

BG

BS

CS

HU

RO

SK

SL

SR

HR

ET

LV

LT

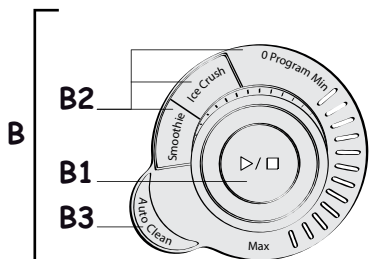
PL

EN

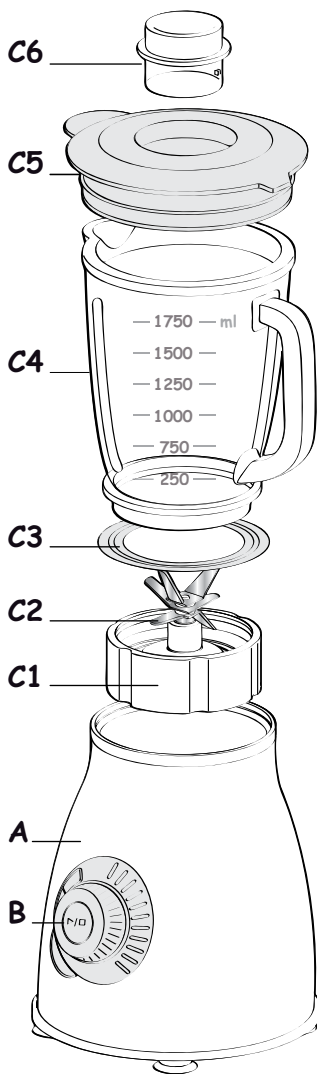
NL

TR

ES



C



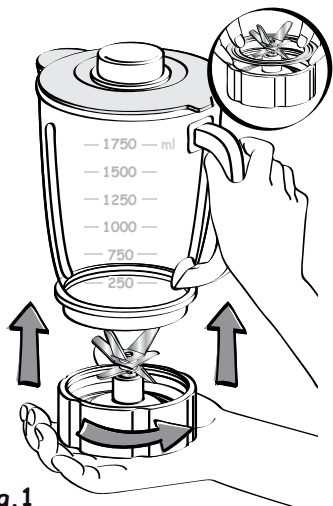


Fig.1



Fig.2

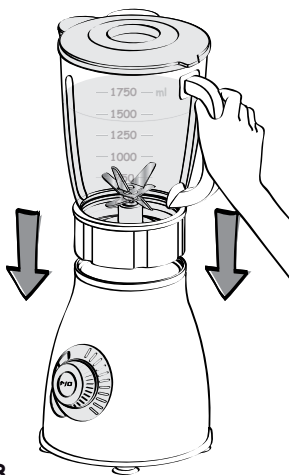


Fig.3

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A** Motor unit
- B** Control panel
 - B1** On/off button
 - B2** Function button
 - B3** Auto Clean Button
- C** Blender jug assembly
 - C1** Locking ring
 - C2** Blade holder
 - C3** Seal
 - C4** Graduated glass jug
 - C5** Lid
 - C6** Cap

CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

SAFETY LOCKING

The appliance can run only when the blender jug assembly **(C)** is correctly positioned on the motor unit **(A)**.

USING FOR THE FIRST TIME

- Before using your appliance for the first time, clean all the accessories **(C)** in warm soapy water, except for the motor unit **(A, B)**. **ATTENTION: DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT/CONTROL PANEL (A,B) OR PUT IT UNDER WATER OR ANY OTHER LIQUID.** Clean with a damp cloth then dry it carefully. **CAUTION: The blades are extremely sharp; handle them with caution when using or cleaning the appliance.**
- Make sure all the packaging has been removed before operating the appliance.
- The appliance will only start if the blender jug or accessory are correctly positioned on the motor unit **(A)**.
- **Do not operate the blender if the lid and cap (C5 + C6) are not in place.**

USING YOUR APPLIANCE

- Moisten the seal **(C3)** and position it correctly onto the blade unit **(C1)**.
- Place the assembly **(C1+C3)** on the base of the jug **(C4)**. Lock it by rotating the blade unit through a quarter turn in the anticlockwise direction. (Fig. 2).
- Place the ingredients into the assembled jug without exceeding the maximum level indicated:
 - * **1,75 litres**
- Fit the lid **(C5)** on the jug. Place the measuring cap **(C6)** in its recess on the lid.
- Place the blender jug assembly **(C)** on the motor unit **(A)**.
- Make sure that the appliance has been switched off and position the jug on the motor unit so that the notches of the jug engage with the grooves on the motor unit. Check that the jug is positioned horizontally and the appliance is on a flat, stable, heat-resistant surface away from sources of heat or water splashes.
- The blender motor runs the blades at high speed in order to ensure thorough mixing. Consequently, it is important that the blender is always placed on a flat, dry surface before it is operated. Check that the jug is positioned correctly on the motor unit. If not, the blender will not operate.
- Never use the blender for more than 3 minutes at a time. Let the blender rest for 1 minute before you operate it again (in order to avoid overheating).

Caution: leaks can occur if the jug is not locked correctly.

- Plug in the appliance and turn the function selector to "program", and the indicator lights of the on/

off button and the function buttons start flashing. Choose the optional program function by means of the buttons "ice crush", "smoothie" or "auto-clean". Each function has a programmed processing time (see more under the different functions), but blending can be stopped manually by pressing the on/off button in the middle of the function selector. The blender also has a variable speed selector that is activated by turning the function button to setting min-max.

- Your appliance is equipped with a thermal cut-out. In case of overheating your appliance will turn off automatically. Disconnect the appliance and let it cool down for about 30 minutes, then resume use.

Functions of the blender:

Ice crush: Put max 200 g of ice cubes in the jug. The blender works in pulse intervals for approx. 1 minute unless it is switched off manually by means of the on/off button or by pressing the ice crush button.

Smoothie: The blender works at various speeds alternating for approx. 1 minute unless it is switched off manually by means of the on/ off button or by pressing the smoothie button.

Auto Clean: This function allows you to clean the jug. Add 1250ml of warm water and a drop of washing up liquid inside the blender jug. Press Autoclean button.

The blender works at various speeds alternating for 45 seconds, unless it is switched off manually by means of the on/off button or by pressing the Autoclean button again. Then rinse thoroughly.

EN

Min- max speed: The blender has a variable speed setting. Start at a low speed and increase if needed. Note that ice crush, smoothie and the auto clean functions cannot be activated, when you use the variable speed function. Turn the function selector to the required speed and start the blending by means of the on/off button. Switch off the blender by pressing the on/off button in the middle of the function button and turn the function button back to 0.

- We recommend that you experiment to find the speed that is best for the ingredients to be mixed. Always check on the mixing and switch off the appliance, when the desired result has been obtained. Always unplug after use.

- Never remove the glass jug while the motor is on.

NOTE! Do not operate the blender with only dry ingredients (e.g. nuts) in the jug, as this may damage the blender. Always add a small amount of liquid before you operate the appliance.

Mixing of hot liquid

- The glass jug can withstand hot ingredients and hot liquids/ soups. Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden build up of steam. In order to avoid this, proceed as follows:
 1. The temperature of the liquid in the blender should not exceed 80°C.
 2. Fill the jug half way up with the desired ingredients (e.g. vegetables, etc.).
 3. Operate the blender at MIN setting and pour the liquid (hot stock, cream or similar) slowly through the opening in the lid. Do not switch off the

blender while doing this. If the blender is switched off when the jug contains hot liquid and is restarted, pressure from the bottom may cause the lid to eject due to the high rotation of the motor.

- If the blender has been switched off during the above process and needs to be restarted, place a towel, oven glove or similar over the jug and hold it down with your hand. When operating the blender remember that hot liquid may be ejected.

- Hot liquids alone must not be processed in the blender, since the pressure in the jug will be too high.

Important! We do not recommend that you mix only frozen berries/frozen fruit alone as they may freeze to a lump and block the blades.

- If you want to add more ingredients or liquid during use, you can do so, but make sure that the blades have stopped before you remove the cap or the entire lid. Make sure that the ingredients to be added are not too viscous or too dry or heavy for the motor to process. You may add some additional liquid through the hole in the lid if the mixture seems heavy or you could scrape the mixture towards the blade using a rubber spatula.

MAKE SURE THAT THE LID AND CAP HAVE BEEN REFITTED BEFORE YOU RESTART THE BLENDER!

Important! After blending ice cubes the glass jug should only be cleaned in lukewarm water, as the jug will have cooled, and hot water may cause thermal shock to the glass and make it shatter.

- Recipe
Carrot and Cumin Soup:
Ingredients:
 - 700 g carrots, cut into cubes of 15 mm x 15 mm
 - 1050 ml cold water or stock
 - 1 teaspoon ground cumin
 - salt and freshly ground black pepper

Put the carrot pieces in the glass jug and add the water or stock. Process on max speed for 3 minutes maximum. Turn off the appliance. Pour the mixture into a saucepan, add the cumin and simmer for about 30 min. You can add water during cooking for a thinner soup. Add salt and pepper according to your taste.

CLEANING YOUR APPLIANCE

- Unplug the appliance and remove the blender jug assembly **(C)**.
- Handle the blender unit **(C1)** with caution: the blades on the blender jug are sharp.
- Remove the jug and rinse it and the lid under running water.
- To clean the motor unit **(A)**, use a damp cloth. Dry it carefully.
- Never immerse the motor unit **(A)** in running water.
- For easy cleaning, to wash the removable parts in water and a little washing-up liquid immediately after use. Alternatively, use the Auto Clean program (see page 67).
- To clean the blender jug **(C)** easily, unlock the blade unit **(C1)** by rotating it through a quarter turn in the clockwise direction. Remove the seal **(C3)**. Clean the locking ring **(C1)**, blade holder **(C2)** and seal **(C3)** under running water or in the dishwasher on the upper rack using the "ECO" program (except the the seal - C3 which is not dishwasher safe).
- The glass jug **(C4)** can be cleaned in the dishwasher on the upper rack - use the 'ECO' or 'LOW SALT' program..

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK ?

Problems	Causes	Solutions
Product does not work.	The plug is not fitted correctly into the socket.	Plug the appliance into a socket and switch on.
	The jug or accessory is not correctly positioned or locked on the motor unit.	Check that the jug or accessories are correctly positioned and locked onto the motor unit as shown in the diagram in the manual.
Excessive vibrations.	The product is not placed on a flat, stable, heat-resistant surface.	Place the product on a flat surface.
	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
Leak from the lid.	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	The lid is not correctly positioned.	Fit the lid correctly on the blender jug.
Leak from the base of the blender jug.	The blender jug seal (C3) is not positioned correctly or is missing.	Reposition the seal and lock the blade holder correctly.
The blade does not turn easily.	Pieces of food too large or too hard.	Reduce the size or quantity of ingredients processed. Add liquid.
Impossible to lock the blade unit with the seal (C1-C2 + C3) on the jug (C4) .	The seal (C3) is not positioned correctly.	Reposition the seal.

Your blender still does not work?

Contact an approved service centre (see list in service booklet).

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A Motoreenheid

B Bedieningspaneel

B1 Aan/uit-knop

B2 Functieknop

B3 Zelfreinigingsknop

C Blenderkan

C1 Vastzetting

C2 Meshouder

C3 Pakking

C4 Glazen kan met
maatverdeling

C5 Deksel

C6 Vulstop

OPGELET: De veiligheidsinstructies maken deel uit van het apparaat. Lees ze zorgvuldig door voordat u uw nieuw apparaat in gebruik neemt. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor latere raadpleging.

VEILIGHEIDSVERGRENDELING

Dit apparaat werkt alleen wanneer de blenderkan **(C)** juist op de motoreenheid **(A)** is vastgemaakt.

VOOR INGEBRUIKNAME

- Voordat u uw apparaat in gebruik neemt, reinig alle accessoires **(C)** in een warm sopje, uitgezonderd de motoreenheid **(A, B)**.
OPGELET: De messen zijn zeer scherp. Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt of reinigt.
- Zorg dat al het verpakkingsmateriaal is verwijderd voordat u het apparaat gebruikt.
- Het apparaat werkt alleen als de kan of het accessoire juist op de motoreenheid is vastgemaakt.
- **Gebruik de blender niet als het deksel (C5+C6) niet juist is aangebracht.**

UW APPARAAT GEBRUIKEN

- Maak de pakking **(C3)** vochtig en plaats deze juist op het mes **(C1)**.
- Breng het geheel **(C1+C3)** aan op het voetstuk van de kan **(C4)**. Zet het vast door het mes een kwartslag tegen de klok in te draaien. (Fig. 2).
- Doe de ingrediënten in de in elkaar gezette kan zonder het aangegeven maximum niveau te overschrijden:
 - * **1,75 liter**
- Maak het deksel **(C5)** vast op de kan. Plaats de vulstop **(C6)** in de opening van het deksel.
- Breng de blenderkan **(C)** aan op de motoreenheid **(A)**.
- Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld en plaats de kan op de motoreenheid waarbij de inkepingen op de kan zich in de groeven van de motoreenheid bevinden. Controleer of de positie horizontaal en stabiel is.
- De motor van de blender laat de messen op een hoge snelheid draaien om uitstekende mengprestaties te leveren. Het is aldus belangrijk dat de blender altijd op een vlak en droog oppervlak staat voordat het apparaat wordt ingeschakeld. Controleer of de kan juist op de motoreenheid is geplaatst, anders kan de blender niet worden ingeschakeld.
- Gebruik de blender nooit meer dan 3 minuten ononderbroken. Laat de blender 1 minuut rusten voordat u het opnieuw inschakelt (om oververhitting te vermijden).
Opgelet: de kan kan lekken wanneer het niet juist is vastgemaakt.
- Steek de stekker in het stopcontact en draai de functieregelaar naar "program" (programma) en de controlelampjes van de aan/uit-knop en de functieknoppen knipperen. Kies de optionele programmafunctie via de knoppen "ice crush" (ijs crushen), "smoothie" of "auto clean". Elke functie heeft een geprogrammeerde verwerkingstijd (meer informatie onder de verschillende functies). U kunt de ingrediënten tevens handmatig mixen door de aan/uit-knop in het midden van de functieregelaar in te drukken. De blender bestaat tevens uit een snelheidsregelaar die wordt geactiveerd door de functieknop naar een optionele min-max instelling te draaien.
- Uw apparaat is uitgerust met een thermische uitschakeling. In geval van een oververhitting, wordt uw apparaat automatisch uitgeschakeld. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat circa 30 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Functies van de blender:

Ijs crushen: Doe maximaal 200 g ijs in de kan. De blender werkt in pulsintervallen van circa 1 minuut, tenzij u het apparaat handmatig in- en uitschakelt met behulp van de aan/uit-knop.

Smoothie: De blender werkt circa 1 minuut op verschillende snelheden, tenzij u het apparaat handmatig in- en uitschakelt met behulp van de aan/uit-knop.

Automatische reiniging: Deze functie stelt u in staat om de kan te reinigen. Doe 1250ml water en een druppel afwasmiddel in de blenderkan. Druk op de knop Auto Clean.

De blender werkt circa 45 seconden op verschillende snelheden, tenzij u het apparaat handmatig uitschakelt met behulp van de aan/uit-knop of de knop Auto Clean. Spoel vervolgens grondig.

Min- max snelheid: De blender is voorzien van een trapsgewijze snelheidsregelaar. Start op een lage snelheid en verhoog, indien nodig. Opgelet: De functies ijs crushen, smoothie en auto clean kunnen niet worden geactiveerd wanneer u de van snelheidsfunctie gebruikt. Draai de functieregelaar naar de gewenste snelheid en start met mengen met behulp van de aan/uit-knop. Schakel de blender uit door op de aan/uit-knop in het midden van de functieknop te drukken en draai de functieknop opnieuw naar 0.

- Blijf proberen totdat u de ideale snelheid hebt gevonden voor het mixen van uw ingrediënten. Houd altijd toezicht op de blender wanneer in werking en schakel het uit zodra het gewenste resultaat is verkregen. Haal de stekker na elk gebruik uit het stopcontact.
- Haal de glazen kan nooit af wanneer de motor draait.

OPMERKING! Gebruik de blender niet wanneer er zich enkel droge ingrediënten (bijv. noten) in de kan bevinden, de blender kan worden beschadigd. Voeg altijd een kleine hoeveelheid vloeistof toe voordat u het apparaat inschakelt.

Warme vloeistoffen mixen

- De glazen kan is bestand tegen warme ingrediënten en warme vloeistoffen/soepen. Het gieten van een warme vloeistof in een gesloten houder (zoals een blenderkan met deksel) doet de druk automatisch toenemen. Er is aldus risico dat het deksel tijdens gebruik loskomt en de warme vloeistof uit de houder wordt gespoten. Om dit te vermijden, ga als volgt te werk:

1. De temperatuur van de vloeistof in de blender mag 80°C niet overschrijden.
 2. Vul de kan voor de helft met de gewenste ingrediënten (bijv. groente, wortels, etc.).
 3. Schakel de blender in op de stand MIN en giet de vloeistof (warme soep, room, etc.) langzaam door de opening in het deksel. Schakel de blender tijdens het gieten niet uit. Als de blender wordt uitgeschakeld terwijl de kan een warme vloeistof bevat en vervolgens opnieuw wordt ingeschakeld, kan een druktoename vanaf de onderkant en het hoge toerental van de motor leiden tot het loskomen van het deksel.
- Als de blender tijdens het bovenstaande proces echter werd uitgeschakeld en u wilt het opnieuw inschakelen, oefen een neerwaartse druk uit op het deksel met uw hand - gebruik tevens een theedoek of ovenwant. Opgelet, er kan warme vloeistof uit het apparaat spuiten.
 - Giet nooit alleen een warme vloeistof in de blender, de druk in de kan kan te hoog worden.

Belangrijk! We bevelen aan om niet alleen bevroren bessen/fruit te mixen, deze kunnen een klont vormen en de messen blokkeren.

- U kunt tijdens de werking meer ingrediënten of vloeistof toevoegen. Zorg er echter voor dat het mengproces wordt onderbroken voordat u de vulstop of het volledig deksel afhaalt. Zorg ervoor dat de ingrediënten die u wilt toevoegen niet te kleverig, droog of dik zijn om overbelasting van de motor te vermijden. U kunt extra vloeistof via de opening van het deksel toevoegen wanneer het mengsel te dik wordt of breng het mengsel naar het mes toe met behulp van een rubber spatel.

ZORG ERVOOR DAT HET DEKSEL EN DE VULSTOP JUIST GEPLAATST ZIJN VOORDAT U DE BLENDER INSCHAKELT!

Belangrijk! Na het crushen van ijsblokjes, was de glazen kan in lauw water. De koude kan kan onder een te grote spanning komen te staan wanneer deze in warm water wordt gewassen.

- Recept
Wortelsoep met komijn:
Ingrediënten:
– 700 g wortelen, in blokjes van 15 mm x15 mm gesneden
– 1050 ml water
– 1 theelepel komijn
– zout en peper

Doe de stukjes wortel in de glazen kan en voeg het water toe. Meng gedurende maximum 3 minuten op de maximum snelheid. Schakel het apparaat uit. Giet het mengsel in een sauspan, doe de komijn erbij en laat circa 30 minuten koken. Tijdens het koken kunt u water toevoegen om een dunnere soep te krijgen. Voeg zout en peper naar believen toe.

HET APPARAAT SCHOONMAKEN

- Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de blenderkan **(C)**.
- Wees voorzichtig; de messen in de blenderkan zijn scherp.
- Haal de kan eraf en spoel deze en het deksel onder stromend water.
- Maak de motoreenheid **(A)** schoon met een vochtige doek. Droog het vervolgens zorgvuldig af.
- Dompel de motoreenheid **(A)** nooit in water.
- Voor een eenvoudige reiniging, was de afneembare onderdelen na gebruik onmiddellijk in water en een beetje afwasmiddel.
- Om de blenderkan **(C)** eenvoudig te reinigen, maak het mes **(C1)** los door deze een kwartslag met de klok mee te draaien. Verwijder de pakking en reinig onder stromend water of in de vaatwasser.
- De glazen kan **(C4)** kan worden gereinigd in de bovenste mand van de vaatwasser. Gebruik het 'ECO' of 'WEINIG ZOUT' programma.

WAT TE DOEN ALS UW APPARAAT NIET WERKT?

Problemen	Oorzaken	Oplossingen
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
	De kan of het accessoire is niet juist op de motoreenheid vastgemaakt.	Controleer of de kan of het accessoire juist op de motoreenheid is vastgemaakt, zoals weergegeven in de afbeelding.
Overmatige trilling.	Het apparaat is niet op een vlak, stabiel en warmtebestendig oppervlak geplaatst.	Plaats het product op een vlak oppervlak.
	Er bevinden zich te veel ingrediënten in het apparaat.	Verminder de hoeveelheid te mengen ingrediënten.
Het deksel lekt.	Er bevinden zich te veel ingrediënten in het apparaat.	Verminder de hoeveelheid te mengen ingrediënten.
	Het deksel is niet juist geplaatst.	Maak het deksel juist op de blenderkan vast.
Lek aan de onderkant van de blenderkan.	De pakking (C3) is niet juist op de blenderkan vastgemaakt of ontbreekt.	Installeer de pakking opnieuw en maak de meshouder op een juiste manier vast.
Het mes draait niet rond zoals het hoort.	De stukjes voedsel zijn te groot of te hard.	Verklein de stukjes of verminder de hoeveelheid te mengen ingrediënten. Voeg vloeistof toe.
Het mes en de pakking (C1-C2+C3) kunnen niet op de kan (C4) worden vastgemaakt.	De pakking (C3) bevindt zich niet op de juiste plaats.	Installeer de pakking op de juiste plaats.

Werk uw blender nog steeds niet?

Neem contact op met een erkend servicecentrum (raadpleeg de lijst in het serviceboekje).

CİHAZIN TANIMI

- A** Motor bölümü
- B** Kontrol paneli
 - B1** Açma/kapama düğmesi
 - B2** İşlev düğmesi
 - B3** Otomatik Temizlik Düğmesi
- C** Blender sürahisi aksamı
 - C1** Kilitleme halkası
 - C2** Bıçak tutucu
 - C3** Conta
 - C4** Ölçekli cam sürahi
 - C5** Kapak
 - C6** Besleme kapağı

DİKKAT: güvenlik önlemleri cihazın bir parçasıdır. Cihazı ilk defa kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyun. Onları bulabileceğiniz ve daha sonra başvurabileceğiniz bir yerde saklayın.

GÜVENLİK KİLİDİ

Cihaz sadece blender sürahisi aksamı (C) motor ünitesinin (A) üzerine doğru konumlandırıldığı zaman çalışabilir.

İLK KULLANIM

- Cihazı ilk defa kullanmadan önce motor ünitesi (A, B) hariç tüm aksesuarları (C) ılık sabunlu su ile temizleyin.
DİKKAT: Bıçaklar çok keskindir, cihazı kullanırken veya temizlerken onları dikkatle kullanın.
- Tüm ambalajın cihazı çalıştırmadan önce çıkarılmış olduğundan emin olun.
- Cihaz ancak sürahi veya aksesuarı doğru şekilde konumlandırılmış ve gövdeye kilitli olduğunda başlar.
- **Kapak (C5+C6) yerinde değilse blenderi çalıştırmayın.**

- Contayı (C3) ıslatın ve bıçak ünitesinin (C1) üzerine doğru şekilde yerleştirin.
 - Aksamı (C1+C3) sürahinin (C4) tabanına yerleştirin. Saat yönünün tersine çeyrek tur çevirerek bıçak ünitesini kilitleyin. (Şek. 2).
 - Belirtilen maksimum seviyeyi aşmadan malzemeleri birleştirilen sürahiye ekleyin: * **1,75 litre**
 - Sürahideki kapağı (C5) kilitleyin. Kapağın üzerindeki girintiye ölçüm kabını (C6) yerleştirin.
 - Motor ünitesinin (A) üzerine blender sürahisi aksamını (C) yerleştirin.
 - Cihazın kapalı ve sürahinin konumunun sürahideki çentiklerin motor bölümünün oluklarına geçecek şekilde konumlandırıldığından emin olun. Sürahinin yatay olarak konumlandırıldığından ve sabit olduğundan emin olun.
 - Blenderin motoru bir karışım elde etmek amacıyla, bıçakları yüksek hızda çalıştırır. Dolayısıyla blenderin çalıştırılmadan önce düz ve kuru bir yüzeye alınması önemlidir. Sürahinin motor bölümüne doğru şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. Değilse, blender çalışmaz.
 - Blenderi asla bir seferde en fazla 3 dakikadan fazla çalıştırmayın. Tekrar çalıştırmadan önce (aşırı ısınmayı önlemek için) blenderi 1 dakika dinlendirin.
- Dikkat: kase doğru şekilde oturtulmazsa sızıntılar olabilir.**
- Cihazın fişini prize takın ve işlev seçme düğmesini "program" öğesine getirin, açma/kapama düğmesinin sinyal lambaları ve işlev düğmeleri yanıp sönmeye başlar. "Ice crush" (buz parçalama), "Smoothie" ya da "Zaman Ayarı" düğmeleri ile isteğe bağlı bir program işlevi seçin. Her işlevin programlanmış bir işlem süresi vardır (farklı işlevler bölümüne de

bakınız), ancak karıştırma işlev seçme düğmesinin ortasındaki açma/kapama düğmesine basarak bile manuel olarak sonlandırılabilir. Blender ayrıca işlev düğmesini isteğe bağlı min. maks. ayara çevirerek etkinleştirilen bir kademesiz hız seçme düğmesi içermektedir.

- Cihazınız bir termal akım kesici ile donatılmıştır. Cihazınız, aşırı ısınması durumunda otomatik olarak kapanacaktır. Cihazınızın elektrik bağlantısını kesin ve daha sonra kullanmaya devam etmeden önce yaklaşık 30 dakika soğumaya bırakın.

Blenderin işlevleri:

Buz kırma: Sürahiye maks. 200 gr buz koyun. Blender açma/kapama düğmesi ile veya Ice Crush (Buz Kırma) düğmesine basarak manuel olarak kapatılmadığı müddetçe yakl. 1 dakikalık aralıklarla çalışacaktır.

Smoothie: Blender açma/kapama düğmesi ile veya Smoothie düğmesine basarak manuel olarak kapatılmadığı müddetçe yakl. 1 dakika değişik hızlarda çalışacaktır.

Otomatik Temizleme: Bu işlev sürahiye temizlemenize imkan sağlar. Blender sürahisinin içine 1250ml su ve bir damla sıvı bulaşık deterjanı ekleyin. Auto Clean (Otomatik Temizleme) düğmesine basın. Blender açma/kapama düğmesi ile veya Auto Clean (Otomatik Temizleme) düğmesine basarak manuel olarak kapatılmadığı müddetçe yakl. 45 saniye değişik hızlarda çalışacaktır. Sonra iyice durulayın.

Min.- maks. hız: Blenderde kademesiz hız ayarı vardır. Düşük hızda başlayın ve gerekirse arttırın. Kademesiz hız işlevini kullandığınızda, buz kırma, smoothie ve zaman ayarı işlevlerinin aktive edilemediğini unutmayın. İşlev seçme düğmesini istenen hıza çevirin ve açma/kapama düğmesi vasıtasıyla karıştırmaya başlayın. İşlev düğmesinin ortasındaki açma/kapama düğmesine basarak blenderi kapatın ve işlev düğmesini yeniden 0 konumuna çevirin.

- Malzemelerin karıştırılabilmesi için en iyi hızı bulmak için kendi yönteminizi denemenizi öneririz. Her zaman bir gözünüz cihazda olsun ve istenen sonuç elde edildiğinde cihazı kapatın. Her kullanımdan sonra fişini prizden çekin.
- Motor açıkken cam sürahiyi çıkarmayın.
NOT! Bu blendere zarar verebileceğinden, sürahi içinde sadece kuru maddeler (ör. fındık) varken blenderi çalıştırmayın. Cihazı çalıştırmadan önce her zaman az bir miktar sıvı ekleyin.

Sıcak sıvının karıştırılması

- Cam sürahi sıcak malzemeler ve sıcak sıvılara/çorbalara dayanabilir. Kapalı bir kabın (ör. kapaklı bir blender sürahi gibi) içine sıcak sıvı dökmek otomatik olarak yüksek basınç yaratacaktır. Dolayısıyla kullanım sırasında kapağın fırlaması ve sıcak sıvı fışkırtma riski vardır. Bunu önlemek için, aşağıdaki gibi ilerleyin:
 1. Blenderdeki sıvının sıcaklığı 80°C'yi aşmamalıdır.
 2. Sürahiyi istenilen malzemelerle (ör. sebze, kök bitkiler vs.) yarısına kadar doldurun.
 3. Blenderi MIN ayarında çalıştırın ve sıvıyı (sıcak çorba, krema veya benzeri) kapaktaki açıklıktan yavaşça dökün. Bunu yaparken blenderi kapatmayın. Blender sürahiyi sıcak sıvı içerdiğinde kapatılırsa ve yeniden çalıştırılırsa, alttan gelen basınç motorun yüksek devri sebebiyle kapağın çıkmasına neden olabilir.

- Blender yukarıdaki işlem esnasında gene de kapatılırsa ve yeniden başlatılırsa, elinizle kapağın üzerine bastırın ve tutun - bir havlu, fırın eldiveni veya benzeri bir şey kullanın - ve fışkırabileceğini unutmayın.

- Sürahideki basınç çok yüksek olacağından, sıcak sıvılar karıştırıcıda tek başına kullanılmamalıdır.

Önemli! Bir yumru şekilde donabilecekleri ve bıçakları engelleyebilecekleri için sadece dondurulmuş meyveleri karıştırmanızı önermiyoruz.

- Kullanım sırasında daha fazla malzeme veya sıvı eklemek istiyorsanız, bunu yapabilirsiniz, ancak besleme kapağını veya tüm kapağı çıkarmadan önce karıştırma işleminin kesintiye uğradığından emin olun. Eklenecek malzemelerin motorun işlemesi için çok yoğun veya çok kuru ya da ağır olmadığından emin olun. Karışım yoğun görünüyorsa kapaktaki delikten biraz daha sıvı ekleyebilirsiniz veya karışımı bir lastik spatula yardımıyla bıçaklara doğru itebilirsiniz.

BLENDERİ TEKRAR ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE KAPAK VE DOLDURUCUNUN MONTE EDİLDİĞİNDEN EMİN OLUN!

Önemli! Cam sürahide buz küplerini karıştırdıktan sonra sürahi soğutulmuş olduğundan ve sıcak su camda gerilime ve patlamaya sebep olabileceği için, ılık suda temizlenmelidir.

- Yemek tarifi
Kimyonlu havuç çorbası:
Malzemeler:
 - 700 gr havuç, 15 mm x 15 mm'lik küpler halinde kesilmiş
 - 1050 ml su
 - 1 çay kaşığı kimyon
 - tuz ve karabiber

Cam sürahiye havuç parçalarını koyun ve su ekleyin. En fazla 3 dakika maksimum hızda karıştırın. Cihazı kapatın. Bir tencereye dökün, kimyon ekleyin ve yaklaşık 30 dakika boyunca pişirin. Çorbayı inceltmek için pişirme sırasında su ekleyebilirsiniz. Dilediğiniz gibi tuz ve karabiber ekleyin.

CİHAZIN TEMİZLENMESİ

- Cihazın fişini çekin ve blender sürahisini aksamını **(C)** çıkarın.
- Bunları dikkatle tutun: blender sürahisinin üzerindeki bıçaklar keskindir.
- Sürahiyi çıkarın ve ve kapağı akan suyun altında durulayın.
- Motor ünitesini **(A)** temizlemek için, nemli bir bez kullanın. Dikkatle kurutun.
- Motor ünitesini **(A)** asla akan suya sokmayın.
- Kolay temizlik için, kullanımdan hemen sonra çıkarılabilir parçaları su ve biraz bulaşık deterjanı ile yıkadığınızdan emin olun.
- Blender sürahisini **(C)** kolayca temizlemek için, bıçak ünitesini **(C1)** saat yönünde çeyrek tur döndürerek serbest bırakın. Contayı sökün ve akan suyun altında veya bulaşık makinesinde yıkayın.
- Cam kase **(C4)** bulaşık makinesinde üst rafta yıkanabilir - 'EKO' ya da 'DÜŞÜK TUZ' programını kullanın.

CİHAZINIZ ÇALIŞMIYORSA NE YAPMALISINIZ?

Sorunlar	Nedenler	Çözümler
Ürün çalışmıyor.	Fiş prize düzgün bir şekilde takılmamış.	Bir prize takın ve çalıştırın.
	Sürahi veya aksesuarlar doğru konumda değil ya da motor ünitesine oturmamış.	Sürahi ve aksesuarların kılavuzdaki şekilde gösterildiği gibi doğru yerleştirilmiş ve motor ünitesi üzerine oturmuş olduğundan emin olun.
Aşırı titreşimler.	Ürün düz, sağlam, ısıya dayanıklı bir yüzeyde değil.	Cihazınızı düz bir yüzeye koyun.
	Malzemelerin hacmi çok fazla.	İşlenmiş malzemelerin miktarını azaltın.
Kaptan sızıntı.	Malzemelerin hacmi çok fazla.	İşlenmiş malzemelerin miktarını azaltın.
	Kapak doğru takılmamış.	Blender sürahisine kapağı doğru şekilde oturtun.
Blender sürahisinin altından sızıntı.	Blender sürahisinin contası (C3) doğru yerleştirilmemiş veya eksik.	Contayı yeniden yerleştirin ve bıçak tutucuyu doğru şekilde kilitleyin.
Bıçak kolayca dönmüyor.	Yiyecek parçaları çok büyük veya çok sert.	İşlenmiş malzemelerin miktarını ve boyutunu azaltın. Sıvı ekleyin.
Bıçak ünitesini conta (C1-C2+C3) ile sürahiye (C4) oturtmak imkansız.	Conta (C3) doğru yerleştirilmemiş.	Contayı yeniden yerleştirin.

Blenderiniz halen çalışmıyor mu?

Yetkili bir servis merkezi ile irtibat kurun (servis kitapçığındaki listeye bakın).

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A** Parte del motor
- B** Panel de control
 - B1** Botón on/off
 - B2** Botón de función
 - B3** Botón de autolimpieza
- C** Ensamblaje del jarro de la licuadora
 - C1** Anillo de sujeción
 - C2** Sostenedor de la cuchilla
 - C3** Junta
 - C4** Jarro de vidrio graduado
 - C5** Tapa
 - C6** Tapa alimentadora

PRECAUCIÓN: las precauciones de seguridad son parte del aparato. Léalas cuidadosamente antes de usar su nuevo aparato por primera vez. Consérvelas en un lugar donde pueda encontrarlas y consultarlas posteriormente.

BLOQUEO DE SEGURIDAD

El aparato solo puede funcionar cuando el ensamblaje del jarro de la licuadora **(C)** está correctamente ubicado en la unidad del motor **(A)**.

USO POR PRIMERA VEZ

- Antes de usar su aparato por primera vez, limpie todos los accesorios **(C)** en agua jabonosa tibia, excepto la unidad del motor **(A, B)**.
PRECAUCIÓN: Las cuchillas están extremadamente afiladas; manipúlelas con precaución cuando use o limpie el aparato.
- Asegúrese de que todo el empaque haya sido retirado antes de operar el aparato.
- El aparato solo se enciende si el jarro o accesorio está correctamente posicionado y fijado en su cuerpo.
- **No utilice la licuadora si la tapa **(C5+C6)** no está en su lugar.**

USO DE SU APARATO

- Humedezca la junta **(C3)** y colóquela correctamente en la unidad de la cuchilla **(C1)**.
- Coloque el ensamblaje **(C1+C3)** en la base del jarro **(C4)**. Fíjela girando la unidad de la cuchilla un cuarto de giro en dirección a la izquierda. (Fig. 2).
- Introduzca los ingredientes en el jarro ensamblado sin exceder el máximo nivel que indique el jarro:
* **1.75 litros**
- Fije la tapa **(C5)** en el jarro. Coloque la taza de medir **(C6)** in su receso en la tapa.
- Coloque el ensamblaje del jarro de la licuadora **(C)** en la unidad del motor **(A)**.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado y coloque el jarro en la parte del motor de tal manera que las muescas del jarro encajen en las ranuras de la parte del motor. Verifique que el jarro esté en posición horizontal y estable.
- El motor de la licuadora hace girar las cuchillas a gran velocidad para garantizar un licuado exhaustivo. En consecuencia, es importante que la licuadora esté siempre ubicada en una superficie estable y seca antes de ser activada. Verifique que el jarro esté ubicado correctamente en la parte del motor. Si no, no se puede activar la licuadora.
- Nunca use la licuadora por más de 3 minutos por vez. Deje que la licuadora descanse por 1 minuto antes de activarla nuevamente (para evitar el sobrecalentamiento).
Precaución: puede haber derrames si el tazón no se fija correctamente.
- Enchufe el aparato y gire el selector de funciones a "programa", y empezarán a parpadear las luces de señal del botón on/off y los botones de función. Elija la función programa mediante los botones "triturar hielo", "smoothie" o "intervalo". Cada función tiene un tiempo de procesamiento programado (ver más bajo las distintas funciones), pero la mezcla puede incluso terminarse manualmente presionando el botón on/off en la parte media del selector de función. La licuadora además incluye un selector de velocidad sin pasos que se activa al girar el botón de función a una configuración opcional mín-máx.
- Su aparato viene equipado con un corte térmico. En caso de sobrecalentamiento, su aparato se apagará automáticamente. Desconecte el aparato y déjelo enfriar por unos 30 minutos, luego reanude el uso.

Funciones de la licuadora:

Tritura hielo: Coloque máx 200 g de hielo en el jarro. La licuadora trabaja en intervalos de pulsos por aprox. 1 minuto a menos que se apague manualmente mediante el botón on/off o presionando el botón de triturar hielo.

Smoothie: La licuadora trabaja a diversas velocidades, alternándose por aprox. 1 minuto a menos que se apague manualmente mediante el botón on/off o presionando el botón de smoothie.

Autolimpieza: Esta función le permite limpiar el jarro. Añada 1250ml de agua y un gota de

líquido lavaplatos dentro del jarro de la licuadora. Presione el botón de Autolimpieza.

La licuadora funciona a diferentes velocidades alternándose por 45 segundos, a menos que se apague manualmente mediante el botón on/off o presionando el botón de Autolimpieza. Luego enjuague bien.

Velocidad mín-máx: La licuadora tiene una configuración de velocidades sin pasos. Empiece a una baja velocidad y aumentela de ser necesario. Tome nota que las funciones de triturar hielo, smoothie e intervalo no pueden activarse cuando use esta función de velocidades sin pasos. Gire el selector de función a la velocidad deseada y comience a mezclar mediante el botón on/off. Apague la licuadora mediante el botón on/off en el medio del botón de función y gire el botón de función de regreso a 0.

- Recomendamos que intente buscar la velocidad que sea mejor para mezclar los ingredientes. Siempre vigile la mezcla y apague el aparato cuando se haya obtenido el resultado deseado. Siempre desenchufe después de su uso.

- Nunca retire el jarro de vidrio cuando el motor esté encendido.

¡NOTA! No active la licuadora solamente con ingredientes secos (p. ej. nueces) en el jarro, ya que esto podría dañarla. Siempre añada una pequeña cantidad de líquido antes de activar el aparato.

Mezcla de líquido caliente

- El jarro de vidrio puede tolerar ingredientes calientes y líquidos/sopas calientes. Si vierte líquidos calientes en un contenedor cerrado (como p. ej. el jarro de

una licuadora con tapa) se creará alta presión. En consecuencia, hay un riesgo de que la tapa se salga durante el uso y que el líquido pueda rociarse como chorro. Para evitar esto, proceda como sigue:

1. La temperatura del líquido en la licuadora no debe exceder los 80°C.
2. Llene el jarro con los ingredientes deseados (p. ej. vegetales, raíces, etc.).
3. Active la licuadora en la configuración MIN y vierta el líquido (sopa, crema, etc. caliente) lentamente por la abertura de la tapa. No apague la licuadora mientras hace esto. Si la licuadora se apaga mientras el jarro contiene líquido caliente y se reactiva, una presión desde la parte inferior puede hacer que la tapa se salga debido a la alta rotación del motor.

- Si la licuadora se ha apagado de todas formas durante el proceso anterior y tiene que reiniciarse, presione su mano y sostenga la tapa - use una toalla, un guante de horno, etc. - y tenga en cuenta que el líquido caliente puede rociarse como chorro.

- Los líquidos calientes solos no deben usarse para rociar la licuadora, ya que la presión en el jarro podría ser demasiado alta. **¡Importante! No recomendamos que mezcle solamente bayas/ frutas congeladas, ya que pueden congelarse como un bloque y bloquear las cuchillas.**

- Si desea agregar más ingredientes o líquido durante el uso, puede hacerlo, pero asegúrese de que la mezcla se interrumpa antes de retirar la tapa de alimentación o la tapa entera. Asegúrese de que los ingredientes que se vayan a

añadir no sean demasiado viscosos o demasiados secos o pesados para que los procese el motor. Puede añadir algo de líquido adicional por el orificio de la tapa si la mezcla parece estar pesada o si usted pudiera raspar la mezcla a través de la cuchilla con una espátula de hule.

¡ASEGÚRESE DE QUE LA TAPA Y el rellenador ESTÉN BIEN ENSAMBLADOS ANTES DE REACTIVAR LA LICUADORA!

¡Importante! Luego de mezclar cubos de hielo, se debe limpiar el jarro de vidrio con agua tibia, ya que el jarro se ha enfriado y el agua caliente podría causar tensiones en el vidrio y hacerlo estallar.

- Receta
Sopa de zanahoria con comino:
Ingredientes:
 - 700 g de zanahorias, cortadas en cubos de 15 mm x 15 mm
 - 1050 ml de agua
 - 1 cucharadita de comino
 - sal y pimientaColoque los trozos de zanahoria en el jarro de vidrio y añada el agua. Mezcle en velocidad máx por 3 minutos como máximo. Apague el aparato. Vierta la mezcla en una sartén, añada el comino y cocine por unos 30 min. Puede añadir agua durante la cocción para una sopa menos espesa. Aderece con sal y pimienta según su gusto.

LIMPIEZA DE SU APARATO

- Desenchufe el aparato y retire la licuadora y el ensamblaje del jarro de la licuadora **(C)**.
- Manipúelos con precaución: las cuchillas del jarro de la licuadora están afiladas.
- Retire el jarro y enjuáguelo junto con su tapa, bajo el agua corriente.
- Para limpiar la unidad del motor **(A)**, use un paño húmedo. Séquelo cuidadosamente.
- Nunca sumerja la unidad del motor **(A)** en agua corriente.
- Para una fácil limpieza, asegúrese de lavar las partes removibles en agua y un poco de líquido lavaplatos inmediatamente después del uso.
- Para limpiar el jarro de la licuadora **(C)** fácilmente, desbloquee la unidad de la cuchilla **(C1)** girándola un cuarto de giro hacia la derecha. Retire la junta y lávelas bajo agua corriente o en el lavaplatos.
- El tazón de vidrio **(C4)** puede limpiarse en el lavaplatos en la rejilla superior - use el programa 'ECO' o 'BAJA SAL'.

¿QUÉ HACER SI SU APARATO NO FUNCIONA?

Problemas	Causas	Soluciones
El producto no funciona.	El enchufe no cabe correctamente en la clavija.	Enchufe el aparato en una clavija y enciéndalo.
	El jarro o accesorio no está colocado correctamente o bloqueado en la unidad del motor.	Verifique que el jarro o los accesorios estén correctamente ubicados y bloqueados en la unidad del motor como se muestra en la figura del manual.
Demasiadas vibraciones.	El producto no está colocado en una superficie plana, estable y resistente al calor.	Coloque el producto en una superficie plana.
	El volumen de los ingredientes es demasiado alto.	Reduzca la cantidad de ingredientes procesados.
Hay derrames desde la tapa.	El volumen de los ingredientes es demasiado alto.	Reduzca la cantidad de ingredientes procesados.
	La tapa no está correctamente posicionada.	Fije la tapa correctamente en el jarro de la licuadora.
Hay derrames desde la base del jarro de la licuadora.	La junta del jarro de la licuadora (C3) no está posicionada correctamente o está ausente.	Vuelva a colocar la junta y bloquee el sostenedor de la cuchilla correctamente.
La cuchilla no gira fácilmente.	Los trozos de comida son demasiado grandes o demasiado duros.	Reduzca el tamaño o la cantidad de ingredientes procesados. Añada líquido.
Imposible de bloquear la unidad de la cuchilla con la junta (C1-C2+C3) en el jarro (C4) .	La junta (C3) no está posicionada correctamente.	Vuelva a colocar la junta.

¿Su licuadora no funciona?

Contacte a un centro de servicio aprobado (ver lista en cuadernillo de servicio).

- BG** p. 1 – 5
- BS** p. 6 – 10
- CS** p. 11 – 15
- HU** p. 16 – 20
- RO** p. 21 – 25
- SK** p. 26 – 30
- SL** p. 31 – 35
- SR** p. 36 – 40
- HR** p. 41 – 45
- ET** p. 46 – 50
- LV** p. 51 – 55
- LT** p. 56 – 60
- PL** p. 61 – 65
- EN** p. 66 – 70
- NL** p. 71 – 75
- TR** p. 76 – 80
- ES** p. 81 – 85